

GEMEINDE VÖRAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI VERANO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
04.06.2026

Uhr - ore
08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Mittelberger Daniela	Bürgermeisterin	Sindaca				
Kienzl Waltraud	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco				
Innerhofer Franz	Gemeindereferent	Assessore				
Alber Matthias	Gemeindereferent	Assessore		X		
Reiterer Stefan	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der amtsführende Gemein-
desekretär

Assiste il segretario comunale regente

Michael Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, über-
nimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la
Signora

Mittelberger Daniela

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza
e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

*Photovoltaikanlage "Wirtsötz" - Beauftragung mit
den Mäharbeiten für die Jahre 2026-2028 - Kröss Ig-
naz - CIG BBF084DCB2*

O G G E T T O

*Impianto fotovoltaico "Wirtsötz" - Incarico con la-
vori di falciatura per gli anni 2026-2028 - Kröss
Ignaz - CIG BBF084DCB2*

GEGENSTAND: Photovoltaikanlage "Wirtsötz" -
Beauftragung mit den
Mäharbeiten für die Jahre 2026-
2028 - Kröss Ignaz - CIG
BBF084DCB2

OGGETTO: Impianto fotovoltaico "Wirtsötz" -
Incarico con lavori di falciatura per
gli anni 2026-2028 - Kröss Ignaz -
CIG BBF084DCB2

Bei der Photovoltaikanlage „Wirtsötz“ muss für den
Zeitraum 2026-2028 gemäht werden.

Presso l'impianto fotovoltaico "Wirtsötz" é
necessario fare lavori di falciatura per gli anni
2026-2028.

Aufgrund einer Markterhebung wurde von der Fa.
Ignaz Kröss, mit Sitz in Vöran, das Preisangebot
vom 22.05.2026 eingeholt, im Betrag von Euro
9.000,00, zuzügl. 22% MwSt., für die erforderlichen
Leistungen.

In seguito ad una indagine di mercato è stata
acquisita l'offerta dd. 22.05.2026 della ditta Ignaz
Kröss, con sede a Verano, nell'importo di Euro
9.000,00, più 22% IVA, per le prestazioni
necessarie.

Es wird erachtet, dass das verlangte Entgelt, in
Berücksichtigung der zu erbringenden Leistung,
marktüblich ist.

Viene ritenuto, che la remunerazione richiesta per
la prestazione corrisponde ai prezzi di mercato.

Es wird festgestellt, dass keine aktiven
Vereinbarungen für Güter/Dienstleistungen, die mit
den gegenständlichen vergleichbar sind, bestehen.

Viene accertato, che non sono attive convenzioni
relative a beni/servizi comparabili con quelli da
acquisire;

Es wird befürwortet, die Wahl des Vertragspartners
mittels Direktauftrag vorzunehmen, nachdem dies
für Arbeiten bis zu einem Betrag von 150.000,00
Euro und für Dienstleistungen und Lieferungen bis
zu einem Betrag von 140.000,00 Euro, im Sinne
des Art. 26 Abs. 1 LG 16/2015, zulässig ist.

Si ritiene pertanto di procedere alla scelta del
contraente mediante affidamento diretto, in quanto
ciò è consentito per lavori fino ad un importo di
150.000,00 Euro e per servizi e forniture fino ad un
importo di 140.000,00 Euro, ai sensi dell'art. 26,
comma 1 della LP 16/2015.

Außer den obigen Gründen wird die Direktvergabe
wie folgt begründet:

Oltre le cause di cui sopra l'affidamento diretto viene
motivato come segue:

- es bestehen keine Ausschlussgründe, im Sinne
von Art. 94 ff. des gvD Nr. 36/2023;
- der Anbieter ist in der Handelskammer für
diesen Bereich und im telematischen
Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer
eingetragen;
- der Anbieter hat ähnliche Verträge bereits
durchgeführt;

- non esistono motivi di esclusione, ai sensi
dell'art. 94 e ss. del D.lgs. n. 36/2023;
- l'operatore è iscritto alla Camera di Commercio
per questo settore e nell'elenco telematico degli
operatori economici;
- l'operatore ha eseguito contratti analoghi;

Es wird für zweckmäßig erachtet das Angebot
anzunehmen und die Fa. Ignaz Kröss zu
beauftragen.

Si ritiene opportuno accettare questa offerta e
incaricare la ditta Ignaz Kröss;

Vom Wirtschaftsteilnehmer Fa. Ignaz Kröss wurde
aus diesem Grund ein Angebot über die digitale
Plattform www.ausschreibungen-suedtirol.it
eingeholt.

Per questo motivo, è stata richiesta un'offerta
all'operatore economico ditta Ignaz Kröss tramite la
piattaforma digitale <https://bandi-altoadige.it/>.

Unter Berücksichtigung

Considerati

- der Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 47 und
48 vom 18.12.2025, mit welchen das
einheitliche Strategiedokument und der
Haushaltsvoranschlag 2026-2028 genehmigt
wurden;
- des geltenden Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region Trentino-
Südtirol;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;

- le deliberazioni del consiglio comunale n. 47 e
48 del 18/12/2025 con le quali è stato
approvato il documento unico di
programmazione ed il bilancio di previsione
2026-2028;
- il vigente Codice degli enti locali della Regione
autonoma Trentino-Alto Adige;

- des GVD Nr. 36/2023;
- des L.G. Nr. 16/2015;
- der geltenden Gemeindeverordnung über die Vergabeverfahren der öffentlichen Verträge;

Um alle nötigen Verwaltungsmaßnahmen zeitig vorbereiten zu können, wird es für notwendig erachtet gegenständliche Maßnahme unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol
 be_b37QzfHI/fE7VIeO1B66VwUT/KDITVIPVke5t01ADWQ= und xQtJoaN8JOTtCmQb7Puj1I3Gz7THImo5EISjHjQG1CU=

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

1. den Wirtschaftsteilnehmer Fa. Ignaz Kröss, Vöran, gemäß Angebot vom 22.05.2026, zum Betrag von € 9.000,00, zuzügl. 22% MwSt., mit den Mäharbeiten bei der Photovoltaikanlage für die Jahre 2026-2028 zu beauftragen;
2. die Ausgabe gemäß folgender Tabelle zu verpflichten:

Betrag importo	Verpflichtung N. n. impegno	Kompetenz- jahr anno di competenza	UEB (Bilanzkodex) UEB (codice bilancio)	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Finanzierung Investitionen finanziamento investimenti
3.660,00 €	398	2026	17011.03	20900	170103	
3.660,00 €	398	2027	17011.03	20900	170103	
3.660,00 €	398	2028	17011.03	20900	170103	

3. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht

- il vigente Statuto comunale;
- il decreto legislativo n. 36/2023;
- la L.P. n. 16/2015;
- il vigente regolamento comunale per le procedure di affidamento dei contratti pubblici;

Per poter predisporre i provvedimenti amministrativi necessari per tempo è necessario dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva.

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, be_b37QzfHI/fE7VIeO1B66VwUT/KDITVIPVke5t01ADWQ= e xQtJoaN8JOTtCmQb7Puj1I3Gz7THImo5EISjHjQG1CU=

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità,

delibera:

1. di incaricare l'operatore economico ditta Ignaz Kröss, Verano, secondo l'offerta del 22.05.2026, per l'importo complessivo di € 9.000,00, più 22%, con lavori di falciatura presso l'impianto fotovoltaico per gli anni 2026-2028;
2. di impegnare la spesa come da tabella sotto riportata:

3. la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro

für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Bürgermeisterin / Sindaca
Mittelberger Daniela

Letto, confermato e sottoscritto

amtsführende Gemeindesekretär / segretario comunale
regente
Michael Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale